



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1998/L.34
3 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Австралия*, Австрия, Андорра*, Аргентина, Армения*, Бангладеш, Бельгия*,
Болгария*, Босния и Герцеговина*, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция*,
Дания, Индия, Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия, Камерун*, Канада,
Кипр*, Куба, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург, Нидерланды*, Новая
Зеландия*, Перу, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация,
Румыния*, Сальвадор, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис*, Финляндия*, Франция,
Хорватия*, Чешская Республика, Чили, Швейцария* и Швеция*: проект резолюции

1998/... Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и
дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций
поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для
всех без различия расы, пола, языка и религии,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных
комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека, пункты 22 и 38 части II Венской декларации и Программы действий, а также на другие соответствующие международные нормы,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (Е/CN.4/1998/6 и Add.1 и Add.2);

2. осуждает все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в области прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. настоятельно призывает государства:

а) обеспечивать, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без дискриминации, включая эффективные средства правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;

б) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту и задержанию на этом основании;

с) принимать в соответствии с международными стандартами в области прав человека все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивирующимися нетерпимостью на основе религии или убеждений, включая практику, нарушающую права человека женщин и представляющую собой дискриминацию женщин;

d) признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) обеспечивать, чтобы при исполнении своих официальных обязанностей сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений;

f) прилагать в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека максимум усилий для обеспечения того, чтобы религиозные места, объекты и святыни в полной мере уважались и защищались;

g) поощрять и стимулировать посредством системы просвещения и другими средствами понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации, и представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

7. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком гендерного подхода, в частности путем выявления специфически гендерных посягательств, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций;

8. призывает правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и серьезно изучить возможность направления ему приглашения для посещения их стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

9. с удовлетворением отмечает работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать

мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотнительно и независимо;

10. признает, что проявление терпимости и недискриминация со стороны всех лиц и организаций в обществе являются необходимыми для полного осуществления целей Декларации;

11. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех районах мира;

12. постановляет продлить на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации, и представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

13. считает желательным активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и в первоочередном порядке обеспечить по возможности самое широкое распространение текста Декларации информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

15. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".
